

Villager®

מרסס גב מוטורי

Villager PS 15 E דגם

מדריך הוראות שימוש מקורי



אזהרה:

יש לקרוא ולפעול בהתאם לכללי הבטיחות ולהוראות לפני הפעלת ציוד זה.

20250506-1434



אזהרות למשתמשים

1. יש להשתמש בדלק מעורב בשמן במנוע הבנזין, ביחס נפח של 40:1 בין בנזין לשמן שתי פעימות.
2. יש לבצע הפעלה בסל"ד נמוך במשך 3 עד 5 דקות לאחר ההפעלה ולפני הכיבוי. פעולה זו חיונית על מנת למנוע נזק לרכיבים מסוימים או לפגיעה גופנית כתוצאה מתנועה פתאומית של המנוע.
3. חל איסור מוחלט להפעיל את המנוע בסל"ד גבוה ללא עומס! כמו כן, חל איסור מוחלט לכבות את המנוע בפתאומיות כשהוא פועל במהירות גבוהה.
4. בזמן תדלוק המכשיר, יש לוודא שהמנוע כבוי, שאין מקורות אש בסביבה וחל איסור לעשן.
5. על מנת למנוע התחשמלות, אין לגעת במכסה המצת ובחוט המוליך במהלך פעולת המנוע.
6. פני השטח של המשתיק והצילינדר חמים מאוד - לכן אין לקרב אליהם את הידיים או את הגוף. יש להרחיק במיוחד ילדים מהמנוע.
7. אין להפעיל את המכונה כאשר מיכל הכימיקלים ריק ממים.

אמצעי זהירות בטיחותיים

אין להשאיל או להשכיר את מרסס-מפזר האבק שלכם מבלי לצרף את מדריך הבעלים. יש לוודא שכל מי שמשתמש במרסס קרא והבין את המידע הכלול במדריך זה.

שימוש בטוח במרסס:

המפעיל

על המפעיל להיות במצב גופני ונפשי תקין.

אנשים מהקבוצות הבאות אינם מורשים להפעיל את המכונה:

- (1) אנשים עם בעיות נפשיות.
- (2) אנשים תחת השפעת אלכוהול.
- (3) קטינים או אנשים מבוגרים מאוד.
- (4) אנשים שביצעו פעילות גופנית מאומצת זה עתה או שלא ישנו מספיק.
- (5) אנשים עייפים, חולים או כל מי שאינו מסוגל להפעיל את המכונה בצורה תקינה.
- (6) אנשים ללא ידע קודם בהפעלת המכונה.

השימוש במכונה

פעולת הריסוס

- (1) מומלץ לבצע את פעולת הריסוס במזג אוויר קריר ובתנאים של רוח קלה בלבד - לדוגמה, בשעות הבוקר המוקדמות או אחר הצהריים המאוחרות. תנאים אלה מפחיתים אידוי ונדידת כימיקלים ומשפרים את יעילות ההגנה.
- (2) יש לנוע בכיוון נגד כיוון הרוח (ברוח פנים).
- (3) במקרה של מגע של כימיקלים עם הפה או העיניים, יש לשטוף מיידית במים נקיים ולפנות לרופא.
- (4) אם מתפתחים כאבי ראש או סחרחורות, יש להפסיק את העבודה מיד ולפנות לטיפול רפואי בהקדם.

תדלוק

המכשיר מופעל באמצעות תערובת של שמן ובנזין. חובה להקפיד על הדברים הבאים:



- אין לעשן או לקרב אש או להבה בזמן תדלוק או בסביבת המרסס.
- אין לתדלק את המכשיר כאשר הוא חם או פועל.
- אין לשפוך דלק על המכשיר. במקרה שנשפך, יש לנקות היטב את המקום.

אזהרה

Warning

אין לגעת במשתיק הקול, במצת או בחלקים מתכתיים אחרים של המנוע בזמן פעולה או מיד לאחר כיבוי. חלקים אלו מגיעים לטמפרטורות גבוהות במהלך ההפעלה, ומגע עלול לגרום לכוויות חמורות.



1. מפרט טכני

שם	מפרט
מידות (אורך × רוחב × גובה) (מ"מ)	535×350×430
קיבולת מיכל הכימיקלים (ליטר)	15
נפח ספיגת מים (ליטר)	6 <
לחץ עבודה (MPa)	2.5 ~ 0
קיבולת מיכל הדלק	0.65 ליטר
דגם מנוע	1E34F-2E
נפח מנוע	25.4 סמ"ק
הספק מנוע	0.7 קילוואט / 6500 סל"ד
דרוג לחץ רעש (LpA)	89.2 dB(A)
דרוג עוצמת רעש נמדדת (LWA)	101.6 dB(A)
אי ודאות במדידת רעש (K)	3 dB(A)
רמת רעידות	
בידית	3 מ"שני ²
אי ודאות K	1.5 מ"שני ²
סוג דלק	תערובת בנזין/שמן ביחס של 1:40
סוג התנעה	התנעה במשיכת כבל (Recoil Starter)
משקל המכונה עם מיכל ריק	9 ק"ג
משקל המכונה עם מיכל מלא	24 ק"ג

2. יישום עיקרי

מרסס הגב המופעל מדגם Villager PS 15 E הוא מכונה ניידת, גמישה ויעילה להגנה על צמחים.

השימוש העיקרי במכונה הוא למניעה וטיפול במחלות ומזיקים בצמחים כגון כותנה, אורז, חיטה, עצי פרי, עצי תה, עצי בננה ועוד. בנוסף, המכונה מתאימה גם לניקוש עשבים כימי, למניעת מגפות, להגנה תברואתית בערים, להגנה על ירקות ועוד.

מאפיינים מרכזיים

2.1 המכונה עושה שימוש במנגנון גיר להאטת מהירות, דבר התורם לעמידותה הגבוהה לאורך זמן.

2.2 הרכיב המרכזי הוא משאבת בוכנה דו-כיוונית, בעלת מבנה פשוט ודחוס - מה שמקל על פעולות התחזוקה.

2.3 המכונה מתאפיינת בלחץ גבוה, בזרימה גדולה וביעילות גבוהה - ולכן האפקטיביות בהגנה על הצמחים ניכרת היטב.

2.4 חלקי הריסוס המרכזיים הם שלוש פיות (מתזים), שפותחו ואומצו באופן בלעדי על ידי המפעל שלנו בארץ. כתוצאה מכך, טווח הריסוס רחב במיוחד.

3. מבנה עיקרי

המכונה מורכבת מחמישה חלקים עיקריים:

- 3.1 מנוע - מהווה את מקור הכוח של המכונה. הוא מחובר למשאבת הבוכנה דרך מנגנון האטה, ומחובר לשלדה דרך תושבת תחתונה.
- 3.2 משאבת בוכנה - נחשבת ל"לב" של המכשיר; כל מדד שלה משפיע ישירות על ביצועי המכונה כולה. היא מחוברת למנוע ולשלדה.
- 3.3 שלדה - משמשת כחלק התומך של המכונה.
- 3.4 מיכל כימיקלים - מיועד להכיל את נוזל הריסוס.
- 3.5 חלקי ריסוס - כוללים בעיקר מכלול צינור פלסטיק, ידית, שסתום, מכלול צינור ריסוס ישר ופיית ריסוס ארוכה, ומשמשים לריסוס באדים.

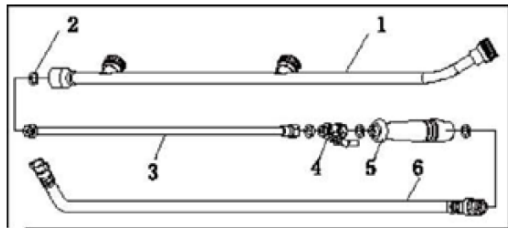
4. הוראות הפעלה

4.1 הכנות לפני הפעלה

4.1.1 חיבור חלקי הריסוס.

לפני ההפעלה, יש לוודא שכל החיבורים בוצעו בצורה נכונה. שיטת החיבור מוצגת באיור 1:

1. פיית ריסוס ארוכה
2. דסקית
3. צינור ריסוס ישר
4. שסתום
5. ידית
6. צינור פלסטיק



איור 1

יש לבדוק שכל ההתקנות נכונות ומקובעות היטב.

4.1.2 במרססים חדשים או בכאלה שאוחסנו זמן רב - יש להסיר קודם את השמן האטום בצילינדר. אופן ההסרה: הוציאו את המצת, עצרו את פתח המצת בעזרת האגודל ומשכו את כבל ההתנעה בחוזקה, כדי להוציא את השמן.

4.1.3 בדקו את ניצוץ המצת - הניצוץ התקין אמור להיות כחול.

4.1.4 בדקו את מסנן האוויר - מסנן אוויר מלוכלך ישפיע על כמות האוויר הנכנס ויגרום לירידה בביצועי המנוע.

4.1.5 לפני ההפעלה - יש להכין את חומר הריסוס בהתאם להוראות היצרן ולמלא אותו אל תוך מיכל הכימיקלים.

4.2 הפעלה

4.2.1 מילוי דלק

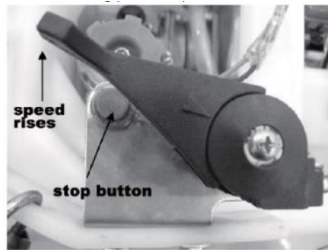
המנוע במרסס זו הוא חד-צילינדר ובעל שתי פעימות. הדלק הנדרש הוא תערובת של בנזין אוקטן 90 עם שמן שתי פעימות לרכב. אין להחליף סוג זה של דלק בשום תחליף אחר. יחס התערובת בין הבנזין לשמן הוא 1:40. מצורף בקבוקון למדידת תדלוק, הכולל סימונים למדידה מדויקת.

4.2.2 יש ללחוץ על משאבת ההזרקה של הדלק ברציפות עד שהדלק מתמלא - כלומר, עד שזורם דלק בצינור השקוף.

(ראו איור 2)

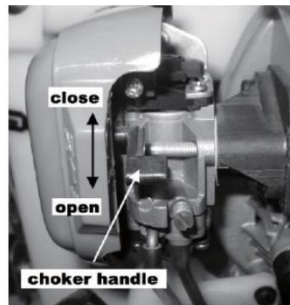
4.2.3 יש למקם את ידית הדלק במצב התנעה (כשליש מהטווח הכולל).

(ראו איור 3)



איור 3

4.2.4 הסדירו את המשנק (צ'וקר) (ראו איור 4) למצב סגירה בחורף ובפעם הראשונה למצב פתוח מלא כשהמנוע חם.



איור 4

4.2.5 משכו את כבל ההתנעה בעדינות 3-5 פעמים כדי להזרים את הדלק לצילינדר. לאחר מכן משכו אותו במהירות לצורך התנעת המנוע.

הערה: לאחר ההפעלה, יש להחזיר את חבל ההתנעה לאט, בעזרת היד. חזרה מהירה עלולה להזיק למנגנון ההתנעה.

4.2.6 לאחר ההפעלה, יש לפתוח את המשנק באופן הדרגתי למצב פתוח מלא. לאחר מכן, יש לווסת את ידית הדלק למצב פעולה איטי ולהפעיל את המכונה במהירות נמוכה למשך 3-5 דקות. רק לאחר מכן יש להתחיל את פעולת הריסוס.

4.2.7 במהלך 4 השעות הראשונות לשימוש במכונה חדשה, אין להפעילה במצב פתוח מלא. יש לשמור על מהירות של 4000-5000 סל"ד, כדי לאפשר למנוע להסתגל ולבצע עבודה אמינה לאורך זמן.

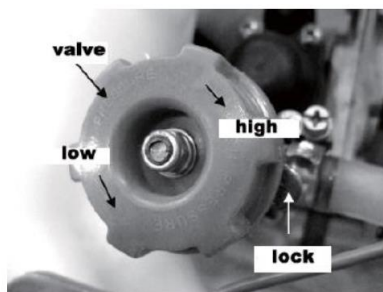
4.3 ריסוס

4.3.1 4.3.1 מיליו נוזל כימי. לפני מילוי נוזל הריסוס, יש לרסס מים לבדיקה ולוודא שאין דליפות. בעת המילוי, אין למהר ואין למלא את המיכל מעבר לקיבולת המרבית. יש לוודא שנוזל הריסוס עובר דרך המסנן, כדי למנוע חדירה של גופים זרים למיכל שעלולים לגרום לתקלות במכונה או לחסימות של הפיות.

לאחר מילוי הנוזל, יש להבריג היטב את מכסה מיכל הכימיקלים כדי למנוע דליפה. אין חובה לכבות את המכונה במהלך מילוי הנוזל, אך יש להפעילה במהירות נמוכה (לא במצב ריסוס).

4.3.2 ויסות לחץ

כאשר מהירות המנוע היא 5000-6000 סל"ד, ניתן לווסת את לחץ היציאה של המים ממשאבת הבוכנה. הוויסות בוצע מראש במפעל לפני המסירה. אם נדרש ויסות נוסף, יש לפעול בהתאם לאיור 5.



איור 5

4.3.3 ביצוע הריסוס. יש לשאת את המכונה על הגב, לווסת את ידית הדלק למהירות של כ-6500 סל"ד, ולפתוח את שסתום הריסוס בידית. לאחר מכן, להתחיל בפעולת הריסוס.

4.3.4 הערות חשובות להפעלת הריסוס:

א. לאחר פתיחת שסתום הריסוס בידית, יש להניע את צינור הריסוס ביד כדי למנוע נזק מהתרכזות חומר כימי במקום אחד. חל איסור מוחלט לרסס במקום אחד בלבד.

ב. **יש לעמוד כשפניכם מופנות לרוח.** צינור הריסוס צריך ליצור זווית של כ-15° ביחס לקרקע.

ג. במהלך הריסוס, יש להזיז את צינור הריסוס מצד לצד באופן רציף, כדי להרחיב את טווח הריסוס. תנועת ההליכה קדימה צריכה להתאים למהירות הנפת הצינור.

ד. כיבוי:

לאחר סיום הריסוס, יש להמשיך בהפעלת המכונה במהירות נמוכה למשך 3-5 דקות, כדי לשטוף את הרכיבים הפנימיים. לאחר מכן, יש ללחוץ על מתג הכיבוי.

יש לקרוא את מדריך ההוראות לפני השימוש במוצר זה.



חובה ללבוש ביגוד מגן כדי למנוע מגע ישיר עם חומרי ההדברה.



יש להרכיב משקפי מגן ומסכת גזה לצורך הגנה על העיניים והפנים; המסכה מסייעת במניעת הרעלה.



יש להקפיד על חבישת מסכת פנים להגנה מפני אבק וחומרי הדברה.

רעש המכונה עלול להזיק לשמיעה, לכן יש להשתמש באזניים או באוזניות מגן.



יש ללבוש כפפות מגן כדי למנוע מגע עם חומרי ההדברה.



לאחר סיום העבודה, יש לשטוף היטב את הידיים ולכבס את כל הבגדים. שאריות חומרי הדברה עלולות לזהם כל מה שבאים אתו במגע.



יש לנעול נעלי עבודה תקניות להגנה על כפות הרגליים.



יש להרחיק אנשים מהאזור בזמן הריסוס.



המכונה עומדת בתקני הבטיחות הרלוונטיים.



7. איתור תקלות ופתרון בעיות

7.1 לאיתור תקלות ופתרון בעיות במנוע, עיינו ברשימה שלהלן:

תקלה	סיבה אפשרית	פתרון
המכונה לא מניעה	לא נלחצה משאבת הזרקת הדלק	לחצו לחיצה ארוכה
	מים מעורבבים בדלק	החליפו את הדלק
	מצת בלוי או עם משקעי פחמן של המצת	החליפו את המצת
	מגע לקוי בין המצת לכבל ההצתה	בדקו את החיבור
המכונה מניעה אך לא פועל במהירות גבוהה	המשנק (choke) אינו פתוח לגמרי	פתחו למצב מלא
	יחס שגוי של תערובת הדלק	החליפו את הדלק
	מים בדלק	החליפו את הדלק
	מסנן האוויר מלוכלך	בדקו ונקו
המכונה פועלת אך לא בצורה יעילה	פיח ביציאה מהצילינדר או מהמשתיק	נקו את הפיח
	שחיקה חמורה בבוכנה, בטבעת בוכנה או בצילינדר	החליפו את הרכיבים הפגומים
	הדלק אזל	מלאו דלק
	כבל ההצתה רופף	בדקו וחזקו
כיבוי בזמן פעולה	מצת עם פיח	החליפו מצת
	מסנן סתום	נקו
	מים בדלק	החליפו דלק
	פתח אורור במכסה מיכל הדלק סתום	נקו

7.2 איתור תקלות ופתרון בעיות בריסוס

תקלה	סיבה אפשרית	פתרון
לא יוצא נוזל ריסוס	שסתום כניסה או יציאה חסום	נקו או החליפו
	אטם פגום	החליפו אטם
	מסב Z6004 פגום	החליפו מסב
	בוכנה פגומה	להחליף בוכנה
נפח ולחץ ריסוס נמוכים	לחץ לא מכוון	ווסתו לחץ
	קפיץ כיוון חלש	החליפו קפיץ
	כדור פלדה עמיד בפני קורוזיה שחוק	החליפו כדור
	מושב שסתום כיוון שחוק	החליפו מושב שסתום
הלחץ תקין אך כמות הריסוס נמוכה	בוכנה שחוקה	החליפו בוכנה
	מרחק תנועת הבוכנה קצר מדי	התאימו את המרחק
	סתומי כניסה ויציאה שחוקים	החליפו שסתומים
	חלקי הריסוס סתומים	נקו
ריסוס לא אחיד	חורי יריעת הריסוס שחוקים	החליפו
	חסימה בחלקי הריסוס	נקו

8. תחזוקה ואחסון לטווח ארוך

1.1 תחזוקה יומית

יש לבצע את התחזוקה הבאה בסיום כל יום עבודה:

- 1.1.1 לנקות את פני השטח של המכונה.
- 1.1.2 לשטוף את מיכל הכימיקלים במים נקיים ולייבש אותו היטב.
- 1.1.3 לבדוק את כל החיבורים ולוודא שאין דליפות מים או דלק. במקרה של דליפה - יש לבצע תיקון מיידי.
- 1.1.4 לבדוק שכל הברגים מהודקים במקומם. אם יש ברגים רופפים או חסרים - יש להדק או להחליף.
- 1.1.5 יש להזרים שמן סיכה לפתח השימון לאחר כל 24 שעות עבודה.
- 1.1.6 לאחר התחזוקה, יש לאחסן את המכונה במקום יבש ומאוורר, הרחק ממקורות אש ואור שמש ישיר.

1.2 אחסון לטווח ארוך

- 1.2.1 לנקות היטב את פני השטח של המכונה.
- 1.2.2 לרוקן לחלוטין את הדלק ממכל הדלק ומהמאייד (קרבורטור), לסגור את המשנק ולמשוך את כבל ההתנעה 3-5 פעמים.
- 1.2.3 להסיר את המצת, לשפוך מעט שמן לתוך הצילינדר, ואז למשוך בעדינות את כבל ההתנעה 2-3 פעמים, ולבסוף להחזיר את המצת למקומה.
- 1.2.4 להזרים שמן סיכה לתוך תיבת ההילוכים ובית הארכובה (קרנק).
- 1.2.5 אין לחשוף את חלקי הפלסטיק לשמש ישירה, ואין להניח עליהם חפצים כבדים.
- 1.2.6 לכסות את המכונה בכיסוי פלסטיק נגד אבק ולאחסן אותה במקום יבש ונקי.

היבואן: דנאור רון בע"מ ח"פ: 511027187

זאב בלפר 35 כפר סבא. ת.ד. 277 כפר סבא 4410201

טל: 1-700-700-940 דוא"ל: info@danorron.co.il

ארץ ייצור: סין

אזהרה!!

כלי עבודה זה אינו מיועד לשימוש על ידי אנשים (כולל ילדים מעל גיל 8) עם מוגבלויות פיזיות, חושיות, שכליות או חוסר ניסיון וידע, אלא אם יש השגחה או הדרכה מאדם האחראי על ביטחונם.

יש להשגיח על ילדים לבל ישחקו עם כלי העבודה.
אין לאפשר לילדים לבצע פעולות ניקוי ותחזוקה ללא השגחה.
הרחיקו את חומרי האריזה מהישג ידם של ילדים - סכנת חנק.

הצהרת התאמה של האיחוד האירופי (EC)
בהתאם להוראת מכונות EC/2006/42 של האיחוד האירופי מיום 17 במאי 2006,
נספח II A

Villager®

Villager d.o.o.
Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia
תיאור המכשיר: **מרסס גב חשמלי - Villager PS 15 E**

אנו מצהירים באחריות מלאה כי המוצר המוזכר לעיל תוכנן ויוצר בהתאם לדרישות התקנים וההנחיות הבאות:

- תקן 2006/42/EC בנושא בטיחות ציוד מכני
- תקן 2014/30/EU בנושא תאימות אלקטרומגנטית
- תקן 2016/1628 (EU) בנושא פליטת גזים וחלקיקים ממנועי בעירה פנימית

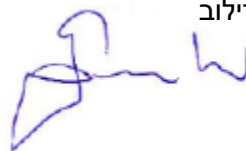
אישור מסוג EC:
e13*2016/1628*2016/1628SHA1/P*0232*01
התקנים ההרמוניים והנוספים הרלוונטיים:

EN ISO 19932-1:2013
EN ISO 14982:2009

האחראי על הרכבת המסמכים הטכניים:
זבונקו גברילוב, מטעם חברת Villager D.O.O,
כתובת: Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

מקום / תאריך: לובליאנה, 21.11.2022

הגורם המוסמך לחתום בשם היצרן:
זבונקו גברילוב





דנאור רון בע"מ

זאב בלפר 35 ת.ד. 277

כפר-סבא 4410201

טל: 1-700-700-940

פקס: 09-7440345

info@danorron.co.il

תעודת אחריות למרסס גב מוטורי מדגם

Villager PS 15 E

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

מספר דגם (למלא)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

מספר סדרתי (למלא)

יש לשמור תעודה זו, חתומה ומושלמת ע"י בית המסחר בו נקנה מרסס הגב המוטורי לאורך כל תקופת האחריות בצמוד לחשבונית הקניה. את הספח הרצ"ב יש לשלוח לדנאור רון בע"מ כשהוא מלא וחתום בתוך שבועיים מיום הקניה. בעת תביעת אחריות יש לפנות למחלקת שרות לקוחות של דנאור רון טל: 1-700-700-940.

תקופת האחריות: 3 חודשים מיום הקניה לשימוש מקצועי, 12 חודשים לשימוש ביתי.

מהות האחריות: האחריות ניתנת לשימוש ביתי ומקצועי. במשך תקופת האחריות יחליף או יתקן היבואן בהתאם להנחיות היצרן, ללא תשלום, כל חלק שיכיר בו כפגום כתוצאה מייצור פגום, או כתוצאה מליקויים בחומר או בשניהם ובתנאי שהמוצר קיבל שרות וטיפול בחלקים מקוריים ובהתאם להוראות היצרן.

תנאי האחריות:

- האחריות אינה כוללת חלק שנפגם כתוצאה משימוש לא מתאים, או לא נכון, תחזוקה בלתי נכונה או תיקון בידי מכונאים שאינם מוסמכים על ידי היצרן ונציגו, ו/או שימוש בחלפים לא מקוריים.
- אין האחריות כוללת הובלת הכלי לתחנת השרות וממנה, הוצאות ישירות או עקיפות בגין הפסד שעות עבודה וימי עבודה.
- אין האחריות כוללת חלקים המתבלים באופן טבעי תוך כדי עבודה.
- האחריות תקפה רק עם הצגת תעודת אחריות חתומה על ידי בית המסחר וחשבונית.

חותמת בית המסחר + חתימה:

תאריך:

מספר חשבונית:



יש לשלוח ספח זה אלינו תוך 14 יום מיום הקניה.



דנאור רון בע"מ

זאב בלפר 35 ת.ד. 277

כפר-סבא 4410201

טל: 1-700-700-940

פקס: 09-7440345

info@danorron.co.il

תעודת אחריות למרסס גב מוטורי מדגם

Villager PS15 E

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

מספר דגם (למלא)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

מספר סדרתי (למלא)

חותמת בית המסחר + חתימה:

תאריך:

מספר חשבונית:



שם הלקוח

רחוב מספר

עיר מיקוד

שכונה

טל נייד